



Брюксел, 10.7.2013  
COM(2013) 509 final

2013/0238 (COD)

Предложение за

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**относно Европейската година на развитието (2015 г.)**

{SWD(2013) 265 final}

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### 1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Сътрудничеството за развитие се разви през последните десетилетия в условията на нарастващи глобални предизвикателства и взаимозависимост, разграничаване между развиващите се страни и новите участници в развитието.

2015 година ще бъде година от ключово значение за развитието. Това е последната година за постигане на съвместно договорените Цели на хилядолетието за развитие (ЦХР) и годината, в която ще трябва да се вземат важни решения за рамката, която ще ги замени.

Четири години след приемането на съобщението относно *програмата за промяна*<sup>1</sup>, 2015 г. също ще бъде подходящият момент за представяне на конкретните резултати от реформата на политиката за развитие, които се предвиждаха в съобщението.

ЕС е най-големият донор на официална помощ за развитие (ОПР) в света, като осигурява повече от половината от цялата предоставяна в световен мащаб помощ. Твърдят му ангажимент да подпомага страните партньори датира от 1957 г., когато с Римските договори беше поставено началото на европейската политика за развитие.

Съгласно Договора от Лисабон политиките за развитие с тяхната цялостна цел за премахване на бедността са твърдо залегнали във външната дейност на ЕС в подкрепа на интереса му за стабилен и проспериращ свят. Сътрудничеството за развитие е част и от стратегията „Европа 2020“.

Накрая, важни инициативи на политиката на ЕС, като например „Последователност на политиката за развитие“ и „Ефективност на помощта“, значително допринесоха за подобряване на програмирането и изпълнението на политиката на ЕС за сътрудничество за развитие.

### 2. ЕВРОПЕЙСКА ГОДИНА НА РАЗВИТИЕТО

#### • Предизвикателства

Въпреки твърдия ангажимент на ЕС да подпомага страните партньори неговите граждани често не разполагат с информация относно сътрудничеството за развитие, нито защо то е необходимо или каква е добавената стойност на политиките за развитие на равнище ЕС. Проучването на Евробарометър от октомври 2012 г. разкри наличието на големи „бели полета“, като 53% от анкетираните посочват, че въобще не знаят къде отива помощта от ЕС (44% не знаят къде отива двустранната помощ на собствената им държава)<sup>2</sup>.

Проучването показва също, че личният ангажимент леко отслабва и че начинът на възприемане и значението, което се отдава на сътрудничеството за развитие, се различават в отделните страни от ЕС.

<sup>1</sup> Съобщение на Комисията „Повишаване на въздействието на политиката на ЕС за развитие: програма за промяна“ (COM(2011) 637 окончателен) и заключения на Съвета от 14 май 2012 г.

<sup>2</sup> „Солидарност без граници — европейците и помощта за развитие“, специално издание на „Евробарометър“ № 392, октомври 2012 г.

В настоящия бързо променящ се свят хората имат нужда да бъдат информирани за това как отворената към външния свят Европа може да допринесе за осигуряване на устойчиво развитие в световен мащаб. Важно е да се повиши информираността на европейските граждани относно нашата глобална взаимозависимост. Като цяло гражданите на ЕС желаят да разберат как могат да повлияят на хода на събитията и първата стъпка към привличането им за каузата е информирането им.

Политиките за развитие претърпяха съществена промяна през последните години. Те се отклониха от обичайния модел на отношения „донор—бенефициер“, като понастоящем акцентът се измества към подход, насочен към глобалните предизвикателства от взаимен интерес, основан на равнопоставеност със страните партньори.

Основните цели на политиката на ЕС за развитие обаче се нуждаят от ангажиране на общественото мнение. В условията на напрежение, предизвикано от световната криза, наличието на силна обществена подкрепа например може да допринесе за постигане на целта за отделяне на 0,7% от БНП за финансиране на развитието<sup>3</sup>.

Освен това значението, което се отдава на сътрудничеството за развитие, варира между отделните държави членки. Европейската година на развитието (2015 г.) е възможност за подобряване на равнището на информираност във всички държави членки. По този начин ще се достигне до различните национални целеви групи. С оглед на това участието на държавите членки и на представителствата на ЕС ще бъде от особено значение.

Фактът, че ЕС е фактор от световно значение и двигател за промяна, е важен елемент, за да продължи подкрепата за неговата политика за развитие. ЕС трябва да бъдат схващан като действащ в координация и сътрудничество с държавите членки и други донори. Гражданите до голяма степен не са наясно с ефективността и положителното въздействие на помощта, а те трябва да бъдат представени на по-достъпен език.

#### • Възможности

За организирането на Европейската година на развитието точно през 2015 г. ще са необходими значителни допълнителни усилия, но това е и възможност за мобилизиране в цяла Европа — както сред лицата, които изготвят политиките, така и сред гражданите на ЕС като цяло. Европейската година на развитието (2015 г.) може да доведе до повишаване на обществената осведоменост и да привлече вниманието към ролята на ЕС за развитието в международен план. Тя може също така да повиши степента на познаване сред хората като цяло на това как са взаимосвързани развитието, устойчивото развитие, изменението на климата, продоволствената сигурност, биологичното разнообразие и други важни въпроси и как това засяга най-бедните хора на планетата и да популяризира идеята за последователност на политиките. Европейската година на развитието (2015 г.) може да бъде вместена сред всички комуникационни инициативи, които държавите членки и другите участници в сътрудничеството за развитие без съмнение планират за тази конкретна година.

<sup>3</sup> Тази цел е свързана с нееднократно поемания от правителствата от цял свят ангажимент да отделят 0,7% от brutния национален продукт (БНП) на богатите държави за официална помощ за развитие.

Както се вижда от проучването на Евробарометър, явната необходимост от подобряване на комуникацията относно сътрудничеството на ЕС за развитие съответства на обща възприемчивост от страна на гражданите на ЕС за подпомагане на бедните в страните партньори. Подкрепата за оказване на помощ на страните партньори е неизменно висока (85%). Над шест от всеки десет европейци смятат, че помощта за страните партньори следва да бъде увеличена. Въпреки това комуникационните стратегии относно сътрудничеството на ЕС за развитие винаги трябва да са пригодени към националните обстоятелства.

ЕС разполага с широка и активна мрежа от неправителствени организации в сферата на сътрудничеството за развитие, които действат в тясно сътрудничество с институциите на ЕС. НПО трябва да бъдат основен фактор за намиране на подход към гражданите на ЕС и приобщаването им към дейността си.

Частният сектор и международните фондации са все по-активни в сферата на сътрудничеството за развитие, а лицата, формиращи общественото мнение в международен план, стават важни участници в областта на помощта за развитие. Те използват своето влияние за създаването на полезни взаимодействия, особено във връзка с комуникацията относно сътрудничеството за развитие с по-широка публика.

Добре развитата мрежа от делегации на Европейския съюз по целия свят позволява събирането на информация за резултатите от сътрудничеството на ЕС за развитие и разпространяването ѝ в страните партньори.

Европейската година на развитието (2015 г.) ще спомогне за произвеждането на лостов ефект от текущите усилия в областта на комуникацията относно сътрудничеството на ЕС за развитие. Тя ще популяризира това сътрудничество и ще го направи по-целенасочено към постигането на резултати.

#### **• Цели и предложени дейности**

Целта на Европейската година на развитието (2015 г.) е да информира гражданите на ЕС за сътрудничеството на ЕС за развитие, като подчертае какво Европейският съюз вече е в състояние да постигне в качеството си на най-голям донор на помощ в света и как може да направи повече, като се опира на обединените усилия на държавите членки и институциите си.

Европейската година на развитието (2015 г.) цели да предизвика активен интерес от страна на европейските граждани към сътрудничеството за развитие и да насърчава чувството за отговорност и за откриващите се възможности по отношение на участието им в изготвянето на политиката и нейното изпълнение.

Тя ще повиши осведомеността за ролята на сътрудничеството на ЕС за развитие, което носи най-разнообразни предимства не само за бенефициерите, но и за гражданите на ЕС в настоящия променящ се и все по-взаимозависим свят.

Основните послания, които трябва да бъдат изразени през годината, следва да са в съзвучие с неотдавнашните съобщения на тема *„Повишаване на въздействието на политиката на ЕС за развитие: програма за промяна“* и

*„Достоен живот за всички: Премахване на бедността и осигуряване на устойчиво бъдеще за света“<sup>4</sup>.*

За комуникацията по отношение на помощта от ЕС през Европейската година на развитието (2015 г.) ще бъде предприет разширен подход, обхващащ както сътрудничеството на ЕС за развитие, така и хуманитарната помощ. Когато е възможно, действията във връзка с Европейската година на развитието (2015 г.) ще бъдат изготвени и изпълнени съвместно със стратегическите партньори. Ето защо съществуващите форуми ще бъдат използвани за популяризиране на Европейската година на развитието (2015 г.), но трябва да се търсят и нови партньорства.

Всички дейности следва да бъдат възможно най-близо до гражданите в ЕС и извън него и да бъдат лесно разбираеми за тях. С цел оказване на по-голямо въздействие ще бъде търсен подход към специфични целеви групи, в това число младите хора.

Доколкото е възможно, ще се възползваме от съществуващите комуникационни инициативи, например Европейски дни на развитието, инициатива „Образование и повишаване на осведомеността по въпросите на развитието“ (DEAR), награди, като наградата „Лоренцо Натали“, или публикации относно сътрудничеството на ЕС за развитие, като годишния доклад на ГД „Развитие и сътрудничество“ — EuropeAid.

Дейности в други области на политиката, например външни отношения, търговия, разширяване, заетост и социална политика, образование и култура, здравеопазване, селско стопанство и научни изследвания и иновации, вече допринасят пряко или косвено за подпомагане на развитието. Комисията ще използва постигнатите с тези дейности резултати, за да задълбочи въздействието на Европейската година на развитието (2015 г.).

Както и при предишни европейски години, допълнителните мерки ще включват комуникационни кампании, конференции, прояви, инициативи, проучвания и изследвания на европейско, национално, регионално и местно равнище с цел прокарване на ключови послания, разпространяване на информация относно сътрудничеството на ЕС за развитие и приканване на гражданите на ЕС да участват и активно да сътрудничат. Комисията може да определи други действия, за да допринесе за изпълнението на целите на Европейската година на развитието (2015 г.).

Действията в рамките на Европейската година на развитието (2015 г.) трябва да бъдат съобразени с потребностите и положението на отделните държави членки. Опитът от предходните европейски години ще бъде взет предвид. Държавите членки се приканват да назначат национален координатор за Европейската година на развитието (2015 г.). Националните координатори ще провеждат редовни консултации с широк кръг от заинтересовани страни и, когато е уместно, ще действат съвместно с националните агенции или звената за контакт за съответните дейности на ЕС.

---

<sup>4</sup> Съобщение на Комисията „Повишаване на въздействието на политиката на ЕС за развитие: програма за промяна“ (COM(2011) 637 окончателен) и заключения на Съвета от 14 май 2012 г.; Съобщение на Комисията „Достоен живот за всички: Премахване на бедността и осигуряване на устойчиво бъдеще за света“ (COM(2013) 92 final). Резолюция на Европейския парламент от 23 октомври 2012 г. относно програма за промяна: бъдещето на политиката на ЕС за развитие (2012/2002/INI).

Предприетите съвместно с държавите членки действия във връзка с Европейската година на развитието (2015 г.) ще вземат предвид съществуващите комуникационни стратегии на съответната държава. Държавите членки следователно ще бъдат приканени да комуникират относно сътрудничеството на ЕС за развитие в най-широк смисъл.

### **3. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ**

През май 2011 г. в отговор на първоначалното предложение на Европейската конфедерация на НПО за подпомагане и развитие (CONCORD) Европейският икономически и социален комитет предложи обявяването на 2015 г. за Европейска година на развитието.

През октомври 2012 г. Европейският парламент прикани Комисията да обяви 2015 г. за Европейска година на развитието, като изрази надежда, че това ще популяризира сътрудничеството за развитие.

Със службите на Комисията и Европейската служба за външна дейност бяха проведени неофициални консултации относно идеята за Европейска година на развитието (2015 г.).

С Европейския парламент и държавите членки бяха установени неофициални контакти във връзка с организирането на Европейската година на развитието (2015 г.).

Европейската година на развитието (2015 г.) беше точка от дневния ред на редовното заседание през юни 2013 г. на генералните директори от отговорните за развитието министерства в държавите членки.

Бяха проведени дискусии относно организацията с междуинституционалната работна група за Европейската година на развитието (2015 г.), съставена от представители на CONCORD, Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите, членове на Европейския парламент и държавите членки.

Плановите относно Европейската година на развитието (2015 г.) бяха споделени с форума „Образование и повишаване на осведомеността по въпросите на развитието“ (DEAR), който има за цел да укрепи капацитета на НПО за повишаване на осведомеността и да образова и предизвика участието на европейската общественост в премахването на бедността и социалното приобщаване в света. По същество инициативата е широко приветствана, а растящият брой на исканията за допълнителна информация и активната подкрепа за нея сочат, че е налице голямо търсене в тази област.

Предвид външнополитическия аспект на Европейската година на развитието (2015 г.), бяха проведени и неформални дискусии с международни организации.

### **4. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

#### **• Правно основание**

Правното основание за изготвяне и прилагане от ЕС на политиката му за развитие, определена в член 208 отДФЕС, се съдържа в член 209 отДФЕС.

В член 210 от ДФЕС се посочва, че за да насърчават взаимното допълване и ефективността на своите действия, Съюзът и държавите членки координират своите политики, свързани със сътрудничеството за развитие, и се консултират взаимно относно програмите си за помощ, включително в рамките на международните организации и по време на международни конференции. Те могат да предприемат съвместни действия. Държавите членки следва да предоставят своята подкрепа, ако това е необходимо, за осъществяването на програмите за помощ на Съюза. Комисията може да предприема всякакви полезни инициативи за насърчаване на координацията.

Основната цел на предложението за решение относно Европейската година на развитието (2015 г.) е да повиши обществената осведоменост за добавената стойност, която носи европейското измерение в областта на сътрудничеството предвид глобалната взаимозависимост и развиващата се политика на ЕС за развитие.

В това си качество тази цел попада в приложното поле на разпоредбите на двата посочени по-горе члена.

- **Принцип на субсидиарност**

Държавите членки носят основната отговорност за повишаване на осведомеността на гражданите относно проблемите в областта на развитието. Действията на съюзно равнище са допълнение и добавка към националните мерки в това отношение, както се подчертава в политическата декларация „*Да общуваме на тема Европа в партньорство*“, подписана на 22 октомври 2008 г. от Европейския парламент, Съвета и Комисията<sup>5</sup>. Тъй като, поради необходимостта от многостранни партньорства, транснационален обмен на информация, както и повишаване на осведомеността и разпространение на добри практики на цялата територия на Съюза, целите на Европейската година на развитието не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, и следователно, с оглед на мащаба на Европейската година на развитието, могат да бъдат постигнати по-добре на съюзно равнище, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз.

- **Принцип на пропорционалност**

Действията, които трябва да бъдат изпълнени в предложената европейска година, не надхвърлят необходимото за постигане на нейните цели. Следователно предложението спазва принципа на пропорционалност, уреден в член 5 от ДЕС.

## 5. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Гъвкавостта по отношение на определянето на годишни или многогодишни приоритети, финансирани по бюджетните редове и програми на Комисията, предоставя достатъчен финансов резерв за провеждането на Европейската година на развитието (2015 г.) при настоящото предварително планиране (вж. приложението).

---

<sup>5</sup> ОВ С 13, 20.1.2009 г., стр. 3.

Предложение за

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА****относно Европейската година на развитието (2015 г.)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,  
като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 209 и член 210, параграф 2 от него,  
като взеха предвид предложението на Европейската комисия,  
след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,  
като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>6</sup>,  
като взеха предвид становището на Комитета на регионите<sup>7</sup>,  
в съответствие с обикновената законодателна процедура,  
като имат предвид, че:

- (1) Сътрудничеството за развитие се състои в насърчаване на човешкото развитие и реализирането на човешкото съществуване във всичките му измерения, включително културното измерение<sup>8</sup>.
- (2) Европейският съюз предоставя помощ за сътрудничество за развитие от 1957 г. насам и е най-големият донор на официална помощ за развитие в света.
- (3) Съгласно Договора от Лисабон политиката за развитие е твърдо залегнала във външната дейност на ЕС в подкрепа на интереса му за стабилен и проспериращ свят. Политиката за развитие също така спомага за справянето с други световни предизвикателства и допринася за изпълнението на стратегията „Европа 2020“.
- (4) ЕС е пример за подражание в изготвянето и прилагането на идеята за последователност на политиките за развитие, която има за цел засилване на полезните взаимодействия между политиките, които не са свързани с отпускането на помощ, и целите за развитие.
- (5) Борбата срещу бедността продължава да бъде основната цел на политиката на ЕС за развитие, както е предвидено в член 21 от Договора за Европейския съюз и в член 208 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
- (6) През 2000 г. с приемането на Целите на хилядолетието за развитие — цели, които бяха приети от Съюза и неговите държави членки, — международната общност се ангажира да предприеме до 2015 г. конкретни стъпки за борба с бедността.

<sup>6</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

<sup>7</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

<sup>8</sup> Резолюция на Европейския парламент от 23 октомври 2012 г. относно *програма за промяна: бъдещето на политиката на ЕС за развитие* (2012/2002/INI).



- (7) През последните години светът претърпя огромни промени, включително значителни размествания в глобалното икономическо и политическо равновесие. В световен мащаб се появили нови участници, в това число частни и други неправителствени субекти. Въпреки че страните с развити и бързо развиващи се икономики съставляват най-големия дял от световния БВП, вторите се превърнаха в основни двигатели на световния растеж и вече оказват значително въздействие върху световната икономика.
- (8) В настоящия бързо променящ се свят е от жизненоважно значение подкрепата за сътрудничеството за развитие да продължи. Около 1,3 милиарда души все още живеят в изключителна бедност, а нуждите от човешко развитие на много други все още не са задоволени. Вътрешните неравенства в самите държави са се увеличили в повечето части на света. Околната среда е подложена на все по-силен натиск, а развиващите се страни са особено тежко засегнати от последствията от изменението на климата. Тези предизвикателства са всеобщи и свързани помежду си и с тях трябва да се опитат да се справят всички страни чрез съвместни действия.
- (9) Започнаха дискусиите за рамката за периода след 2015 г., а Европейската комисия изложи своето виждане в съобщението *„Достоен живот за всички: Премахване на бедността и осигуряване на устойчиво бъдеще за света“*<sup>9</sup>. Настоящото предложение относно политиката има за цел да преодолее недостатъците на настоящата рамка за развитие и да въведе общ подход за обединяване в цялостна международна рамка проблемите, свързани с премахване на бедността и постигане на устойчивост. То се основава на съобщението на Комисията от 2011 г. *„Повишаване на въздействието на политиката на ЕС за развитие: програма за промяна“*<sup>10</sup>, което вече доведе до основно преориентиране на политиките на ЕС за развитие.
- (10) Европейската година на развитието през 2015 г. ще осигури навременна възможност за повишаване на обществената информираност като цяло относно текущата ориентация на европейската политика за развитие. Необходимо е предоставянето на информация за това как отворената към външния свят Европа може да допринесе за осигуряване на устойчиво развитие в световен мащаб. За това е необходимо да се повиши осведомеността относно глобалната взаимозависимост и да се демонстрира, че развитието е нещо повече от помощ.
- (11) 2015 г. следва да бъде емблематична година от ключово значение, тъй като тя е последната година за постигане на съвместно договорените Цели на хилядолетието за развитие, предоставяйки по този начин уникална възможност да се направи равностметка на международните ангажименти от 2000 г. 2015 г. ще бъде и годината, в която следва да се вземе важно международно решение относно рамката за развитие, която ще замени рамката на ЦХР през следващите десетилетия.
- (12) Същата година би могла да бъде и подходящият момент за представяне на резултатите от политиката на ЕС за развитие след прилагането на принципите, установени в съобщението относно *програмата за промяна*, прието през 2011 г.

<sup>9</sup> Съобщение на Комисията *„Достоен живот за всички: Премахване на бедността и осигуряване на устойчиво бъдеще за света“* (COM(2013) 92 final).

<sup>10</sup> Съобщение на Комисията *„Повишаване на въздействието на политиката на ЕС за развитие: програма за промяна“* (COM(2011) 637 окончателен) и заключения на Съвета от 14 май 2012 г.

- (13) Ключов фактор за успеха на действията на Съюза за развитие е степента, в която те се ползват с широка обществена и политическа подкрепа. Европейската година следва да действа като катализатор за повишаване на осведомеността, набиране на инерция и обмен на най-добри практики между държавите членки, местните и регионалните власти, гражданското общество, социалните партньори и международни структури и организации, които се занимават с въпросите на развитието. Тя трябва да допринесе за фокусиране на политическото внимание и мобилизиране на всички засегнати страни, за да се придвижат и насърчат по-нататъшни действия и инициативи на равнище ЕС и държави членки, в сътрудничество с бенефициерите на помощта за развитие и техните представители.
- (14) Проучването на Евробарометър от октомври 2012 г.<sup>11</sup> разкри наличието на силна подкрепа от страна на гражданите на ЕС за подпомагането на населението в страните партньори (85 %). Въпреки настоящата икономическа обстановка над шест на всеки десет европейци смятат, че помощта за населението в страните партньори следва да бъде увеличена. Същевременно Евробарометър недвусмислено показва, че за сътрудничеството на ЕС за развитие не се знае достатъчно, което налага осъществяването на по-добра комуникация.
- (15) В резолюцията си от 23 октомври 2012 г.<sup>12</sup> Европейският парламент прикани Комисията да обяви 2015 г. за Европейска година на развитието, като изрази надежда, че това ще популяризира сътрудничеството за развитие.
- (16) Осъществяването на ефикасна координация между всички партньори, които участват на съюзно, национално, регионално и местно равнище, е основна предпоставка за провеждането на ефективна европейска година. Местните и регионалните партньори играят особена роля за насърчаването на политиката на ЕС за развитие.
- (17) Различните национални социално-икономически и културни условия и нагласи налагат някои от дейностите в рамките на европейската година да бъдат децентрализирани на национално равнище, в съответствие с член 58 от Финансовия регламент<sup>13</sup>. Определянето на политическите приоритети на национално равнище обаче следва да се координира от Комисията с цел да се осигури съгласуваност със стратегическите цели на европейската година.
- (18) В дейностите в рамките на европейската година, които подлежат на финансиране, следва да могат да участват държавите членки и страните кандидатки, ползващи се от предприежднителна стратегия, в съответствие с общите принципи и общите условия за участие на тези страни в програмите на Съюза, установени съответно в рамковото споразумение и решенията на Съвета по асоцииране.
- (19) Следва да се осигури съгласуваност и взаимно допълване с други действия на Съюза, по-специално с Инструмента за сътрудничество за развитие (ИСР), включително с програмата „Образование и повишаване на осведомеността по

<sup>11</sup> „Солидарност без граници — европейците и помощта за развитие“, специално издание на „Евробарометър“ № 392, октомври 2012 г.

<sup>12</sup> Резолюция на Европейския парламент от 23 октомври 2012 г. относно *програма за промяна: бъдещето на политиката на ЕС за развитие (2012/2002/INI)*.

<sup>13</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета.

въпросите на развитието“ (DEAR), Европейския фонд за развитие (ЕФР), Европейския инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП) и други финансови инструменти на ЕС за външна дейност, когато имат връзка с политиката за развитие.

- (20) През целия цикъл на разходите финансовите интереси на Съюза следва да бъдат защитавани с пропорционални мерки, включително посредством предотвратяване, разкриване и разследване на нередности, събиране на изгубени, недължимо платени или неправилно използвани средства, и, когато е необходимо, административни и финансови санкции в съответствие с Регламент (ЕС) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета<sup>14</sup> относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза.
- (21) За оптимална ефективност и ефикасност на дейностите, предвидени за Европейската година на развитието, е важно през 2013 г. и 2014 г. да се изпълни набор от подготвителни действия.
- (22) Комисията вече предприе различни инициативи за насърчаване на политиките за развитие и информиране на гражданите за сътрудничеството си за развитие. Съществуващите инициативи следва да се използват във възможно най-голяма степен за Европейската година на развитието (2015 г.).
- (23) Държавите членки носят основната отговорност за повишаване на осведомеността на гражданите относно проблемите в областта на развитието. Действията на съюзно равнище са допълнение и добавка към националните мерки в това отношение, както се подчертава в политическата декларация „*Да общуваме на тема Европа в партньорство*“, подписана на 22 октомври 2008 г. от Европейския парламент, Съвета и Комисията<sup>15</sup>.
- (24) Тъй като, поради необходимостта от многостранни партньорства, транснационален обмен на информация, както и повишаване на осведомеността и разпространение на добри практики на цялата територия на Съюза, целите на Европейската година на развитието не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, и следователно, с оглед на мащаба на Европейската година на развитието, могат да бъдат постигнати по-добре на съюзно равнище, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, посочен в същия член, настоящото решение не надхвърля необходимото за постигането на тези цели,

**ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:**

*Член 1*  
**Предмет**

2015 година се обявява за „Европейска година на развитието“ (наричана по-долу „Европейската година“).

*Член 2*  
**Цели**

Общата цел на Европейската година е:

<sup>14</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

<sup>15</sup> ОВ С 13, 20.1.2009 г., стр. 3.

- да информира гражданите на ЕС за сътрудничеството на ЕС за развитие, като подчертае какво Европейският съюз вече е в състояние да постигне в качеството си на най-голям донор на помощ в света и как може да направи повече, като се опира на обединените усилия на държавите членки и институциите си;
- да предизвика активен интерес от страна на европейските граждани към сътрудничеството за развитие и да насърчава чувството за отговорност и за откриващите се възможности по отношение на участието им в изготвянето на политиката и нейното изпълнение; и
- да повиши осведомеността за ролята на сътрудничеството на ЕС за развитие, което носи най-разнообразни предимства не само за бенефициерите, но и за гражданите на ЕС в настоящия променящ се и все по-взаимозависим свят.

### *Член 3*

#### ***Включени инициативи***

1. Мерките, предприети за постигане на предвидените в член 2 цели, могат да включват следните инициативи, организирани на съюзно, национално, регионално или местно равнище, както подробно е уредено в приложението към настоящото решение:
  - комуникационни кампании за разпространяване на ключови послания, насочени към широката общественост и по-конкретно дефинирани групи, включително чрез социалните мрежи;
  - организиране на конференции, прояви и инициативи с всички заинтересовани страни с цел насърчаване на активното участие и дебат и повишаване на осведомеността на европейско равнище;
  - конкретни инициативи в държавите членки, насочени към популяризиране на целите на Европейската година, по-специално чрез обмен на информация и споделяне на опит и добри практики сред националните, регионалните и местните административни органи и други организации; и
  - извършване на проучвания и изследвания и разпространение на резултатите от тях.
2. Комисията може да прецени, че и други дейности допринасят за осъществяване на целите на Европейската година, и да позволи наименованието на Европейската година да се използва за тяхното популяризиране, доколкото те допринасят за постигане на целите по член 2.

### *Член 4*

#### ***Координация с държавите членки***

1. Всяка държава членка се приканва да назначи национален координатор, отговарящ за организирането на нейното участие в Европейската година, и да информира Комисията за това назначение.
2. Националните координатори, в тясно сътрудничество с Комисията, провеждат консултации и си сътрудничат с широк кръг от заинтересовани страни, в това число гражданското общество, националните парламенти, социалните

партньори, и когато е уместно, националните агенции или звената за контакт за съответните програми на Съюза.

3. Държавите членки се приканват да подадат до Комисията до 1 юни 2014 г. своето предложение за работна програма, в което се съдържа подробна информация за националните дейности, планирани в рамките на Европейската година на развитието, в съответствие с изброените в член 2 цели и подробните мерки в приложението.
4. Преди да одобри работните програми, Комисията проверява дали в съответствие с Финансовия регламент и Правилата за неговото прилагане дейностите са съобразени с целите, предвидени в настоящото решение.

#### *Член 5*

#### ***Участващи държави***

В дейностите в рамките на Европейската година, които подлежат на финансиране, могат да участват:

- държавите членки и
- страните кандидатки, ползващи се от предприсъединителна стратегия, в съответствие с общите принципи и общите условия за участие на тези страни в програмите на Съюза, установени съответно в рамковото споразумение и решенията на Съвета по асоцииране.

#### *Член 6*

#### ***Координация на съюзно равнище и изпълнение***

1. Комисията прилага настоящото решение на съюзно равнище, по-специално чрез приемане на необходимите решения за финансиране в съответствие с регламентите за създаване на инструменти за финансиране, отнасящи се до съответните действия.
2. Комисията работи в тясно сътрудничество с държавите членки, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите и органите и асоциациите, които се занимават с въпросите на развитието.
3. Комисията свиква работни срещи на националните координатори с оглед координиране на изпълнението на дейностите във връзка с Европейската година и с цел обмен на информация относно изпълнението на съюзно и национално равнище.
4. Комисията свиква работни срещи на заинтересованите страни и представителите на европейски организации или органи, които се занимават с въпросите на развитието, за да я подпомагат при изпълнението на дейностите във връзка с Европейската година на съюзно равнище.
5. Комисията отдава на темата на Европейската година приоритетно значение в комуникационните дейности на представителствата си в държавите членки и делегациите на Европейския съюз в страните партньори. Също така, съответните основни мрежи на съюзно равнище, които получават подкрепа от общия бюджет на Съюза за текущите си разходи, отдават на темата на Европейската година приоритетно значение в своите работни програми.

#### Член 7

#### *Съгласуваност и взаимно допълване*

В съответствие с регламентите за създаване на инструменти за финансиране, отнасящи се до съответните действия, Комисията гарантира, че предвидените в настоящото решение мерки са съгласувани с всички други съюзни, национални и регионални механизми и инициативи, които спомагат за постигане на целите на Европейската година, и допълват в максимална степен съществуващите съюзни, национални и регионални инициативи и ресурси.

#### Член 8

#### *Специални разпоредби за финансовата и нефинансовата подкрепа*

1. Мерките, които обхващат целия Съюз и са посочени в част А от приложението, са основание за сключване на договор за обществена поръчка или отпускане на безвъзмездни средства за сметка на общия бюджет на Съюза в съответствие с дял V и дял IV от Финансовия регламент.
2. Мерките, които обхващат целия Съюз и са посочени в част Б от приложението, могат да бъдат съфинансирани от общия бюджет на Съюза.
3. Комисията може да отпусне съфинансиране на всеки национален координационен орган в съответствие с процедурата по част В от приложението.
4. Когато е уместно, Европейската година може да се ползва с подкрепа по линия на съществуващите програми, които допринасят за популяризиране на развитието, без това да се отразява на техните цели и бюджет.
5. Комисията може да предоставя нефинансова подкрепа за дейности, предприети от публични и частни организации в съответствие с член 3, параграф 2.

#### Член 9

#### *Защита на финансовите интереси на Съюза*

1. Комисията предприема необходимите мерки, за да гарантира, че при изпълнението на действията, финансирани по силата на настоящото решение, финансовите интереси на Съюза са защитени чрез прилагането на превантивни мерки срещу измама, корупция и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и в случай на установяване на нередности — чрез възстановяване на недължимо платените суми и, когато е уместно, чрез ефективни, пропорционални и възпиращи административни и финансови санкции.
2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одити по документи и на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза по силата на решението.
3. Съгласно реда и условията, определени в Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF)<sup>16</sup> и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и

<sup>16</sup> ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности<sup>17</sup>, Европейската служба за борба с измамите (OLAF) може да провежда разследвания, включително осъществяване на контрол на място и проверки, с оглед установяването на извършени измами, корупция или друга незаконна дейност, засягаща финансовите интереси на Съюза във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства, решение за отпускане на безвъзмездни средства или договор за финансиране, предоставено по силата на настоящото решение.

#### *Член 10*

#### ***Наблюдение и оценка***

До 31 декември 2016 г. Комисията представя доклад до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно изпълнението, резултатите и общата оценка на инициативите, предвидени в настоящото решение.

#### *Член 11*

#### ***Влиза в сила***

Настоящото решение влиза в сила на двадесет и първия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*

---

<sup>17</sup> ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

### **Подробна информация за мерките по член 3**

Провеждането на Европейската година ще се съсредоточи върху широка информационна и комуникационна кампания, обхващаща целия Съюз, допълнена от действия, предприети от държавите членки. Както в съюзните, така и в националните действия могат да участват също гражданското общество, социалните партньори и останалите заинтересовани страни с оглед създаването на чувство за съпричастност сред основните действащи лица.

Съюзът ще предостави финансова помощ, включително писмено разрешение за използване на логото — след като такова бъде създадено, — както и на други материали, свързани с Европейската година, на инициативи, провеждани от публични или частни организации, ако последните могат да дадат гаранции на Комисията, че въпросните инициативи са или ще бъдат проведени през 2015 г. и се очаква да допринесат значително за постигане на целите на Европейската година.

#### **А. ПРЕКИ ИНИЦИАТИВИ НА СЪЮЗА**

Най-общо, финансирането ще приеме формата на директни покупки на стоки и услуги в рамките на съществуващите рамкови договори. То може да бъде предоставено и под формата на безвъзмездни средства. Инициативите могат да включват:

- Информационни кампании и кампании за популяризиране, включващи:
  - производство и разпространение на аудиовизуални и печатни материали, които отразяват посланията, посочени в член 2;
  - провеждане на добре популяризирани прояви и форуми за обмен на опит и добри практики;
  - мерки за разгласяване на резултатите и популяризиране на програмите, механизмите и инициативите на Европейския съюз, допринасящи за постигане на целите на Европейската година;
  - създаване на информационен уебсайт в рамките на портала „Europa“ ([http://europa.eu/index\\_bg.htm](http://europa.eu/index_bg.htm)), посветен на действията, предприети в контекста на Европейската година.
- Други инициативи:
  - предоставяне на езикови услуги (писмени преводи, устни преводи, многоезична информация);
  - мониторингови проучвания и одити на съюзно равнище за оценяване и отчитане на подготовката, ефективността и въздействието на Европейската година.

#### **Б. ИНИЦИАТИВИ НА СЪЮЗА ЗА СЪФИНАНСИРАНЕ**

Проявите с голям обществен отзвук в европейски мащаб, с които се цели повишаване на осведомеността относно целите на Европейската година, евентуално организирани в сътрудничество с държавите членки, председателстващи Съвета през 2015 г., могат да получат безвъзмездни средства от Съюза в размер до 80% от окончателните разходи за дейностите.



## **В. СЪФИНАНСИРАНЕ НА ИНИЦИАТИВИ НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ**

Всеки национален координационен орган може да подаде работна програма за съфинансиране от Съюза с цел популяризиране на Европейската година. В работната програма се описват специфичните действия на националния координационен орган, за които се иска финансиране. Заявлението е придружено от подробен прогнозен бюджет, посочващ общите разходи за предложените инициативи или работна програма, както и размера и възможните източници на съфинансиране. Окончателното съфинансиране от ЕС може да покрие до 80 % от окончателните разходи за дейностите. Комисията определя ориентировъчния размер на съфинансирането, което да бъде предоставено на всеки национален координационен орган, и крайния срок за подаване на заявленията. За критерии служат числеността на населението, стандартът на живот и фиксирана сума за всяка отделна държава членка, с което се гарантира минимално ниво на изпълнение на дейностите.

## **ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА**

### **1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА**

- 1.1. Наименование на предложението/инициативата
- 1.2. Съответни области на политиката в структурата на УД/БД
- 1.3. Естество на предложението/инициативата
- 1.4. Цели
- 1.5. Мотиви за предложението/инициативата
- 1.6. Срок на действие и финансово отражение
- 1.7. Предвидени методи на управление

### **2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ**

- 2.1. Правила за мониторинг и докладване
- 2.2. Система за управление и контрол
- 2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности

### **3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА**

- 3.1. Съответни функции от многогодишната финансова рамка и разходни бюджетни редове
- 3.2. Очаквано отражение върху разходите
  - 3.2.1. *Обобщение на очакваното отражение върху разходите*
  - 3.2.2. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи*
  - 3.2.3. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити за административни разходи*
  - 3.2.4. *Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка*
  - 3.2.5. *Участие на трети страни във финансирането*
- 3.3. Очаквано отражение върху приходите

## ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

### 1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

#### 1.1. Наименование на предложението/инициативата

Европейска година на развитието (2015 г.)

#### 1.2. Съответни области на политиката в структурата на УД/БД<sup>18</sup>

#### 1.3. Естество на предложението/инициативата

Предложението/инициативата е във връзка с **нова дейност**

Предложението/инициативата е във връзка с **нова дейност вследствие на пилотен проект/подготвителна дейност**<sup>19</sup>

Предложението/инициативата е във връзка с **продължаване на съществуваща дейност**

Предложението/инициативата е във връзка с **дейност, пренасочена към нова дейност**

#### 1.4. Цели

##### 1.4.1. Многогодишни стратегически цели на Комисията, към които е насочено предложението/инициативата

Няма многогодишни стратегически цели, като се има предвид специфичността на инициативата, която представлява европейска година.

##### 1.4.2. Конкретни цели и съответни дейности във връзка с УД/БД

###### Конкретна цел №

1. Информирание на гражданите на Съюза за сътрудничеството на ЕС за развитие и нагледно представяне на резултатите, които Европейският съюз вече е в състояние да постигне в качеството си на най-голям донор на помощ в света, и на това какво може да постигне, като се опира на обединените усилия на държавите членки и институциите си.

2. Предизвикване на активен интерес от страна на европейските граждани към сътрудничеството за развитие, като тяхното внимание бъде насочено към отговорностите им и възможностите по отношение на изготвянето на политиката и нейното изпълнение.

3. В настоящия променящ се и все по-взаимозависим свят, повишаване на осведомеността за ролята на сътрудничеството на ЕС за развитие до степен, в която то носи най-разнообразни предимства не само за бенефициерите, но и за гражданите на ЕС.

###### Съответни дейности във връзка с УД/БД

Глава 21 08 — Стратегия и координиране на област на политиката „Развитие и отношения с държавите от АКТБ“; и

Глава 19 11 — Стратегия и координиране на област на политиката „Външни отношения“;

<sup>18</sup> УД: управление по дейности — БД: бюджетиране по дейности.

<sup>19</sup> Съгласно член 54, параграф 2, буква а) или б) от Финансовия регламент.

### 1.4.3. Очаквани резултати и отражение

Да се посочи въздействието, което предложението/инициативата следва да окаже по отношение на целевите бенефициери/групи.

1. Информационната и комуникационната кампания популяризира сътрудничеството на Европейския съюз за развитие и отражението на политиките на Европейския съюз за развитие върху ежедневието на гражданите.
2. Гражданите реагират положително и участват активно в организирането на Европейската година на развитието (2015 г.).

### 1.4.4. Показатели за резултатите и за отражението

Да се посочат показателите, които позволяват да се проследи изпълнението на предложението/инициативата.

1. Равнището на общата осведоменост и познания на гражданите на ЕС за политиките и инструментите за развитие след ЦХР (чрез Евробарометър и интернет приложението за „прозрачна помощ“, наречено „TR-AID“).
2. Броя на резултатите във връзка с медийната кампания, организираните конференции/прояви и дейностите, организирани с ОГО и недържавните участници.
3. Равнището на участие на гражданите на ЕС, достигнато благодарение на дейностите, организирани в рамките на Европейската година на развитието (2015 г.).

## 1.5. Мотиви за предложението/инициативата

### 1.5.1. Нужди, които трябва да бъдат задоволени в краткосрочен или дългосрочен план

В краткосрочен план: информиране на гражданите на Съюза за сътрудничеството на ЕС за развитие и нагледно представяне на резултатите, които Европейският съюз вече е в състояние да постигне в качеството си на най-голям донор на помощ в света.

В дългосрочен план: в настоящия променящ се и все по-взаимозависим свят, повишаване на осведомеността за ролята на сътрудничеството на ЕС за развитие до степен, в която то носи най-разнообразни предимства не само за бенефициерите, но и за гражданите на ЕС.

### 1.5.2. Добавена стойност от намесата на ЕС

В съответствие с краткосрочните и дългосрочните изисквания, предоставяне на възможност на държавите членки и заинтересованите страни на всички равнища да изпълняват и изготвят политиката на ЕС на сътрудничество за развитие и външните инструменти.

### 1.5.3. Изводи от подобен опит в миналото

Предходните „европейски години“ доказаха, че са ценни в качеството си на ефективен инструмент за повишаване на осведомеността, които оказваха въздействие едновременно върху обществеността и разпространителите на

информация, и създадоха полезни взаимодействия между различните сфери на дейност на равнище ЕС и равнище държави членки.

*1.5.4. Съгласуваност и евентуално полезно взаимодействие с други актове*

ЕК, както и други институции на ЕС, разполага с широк набор от инструменти, с които да информира за насърчаването на сътрудничеството на ЕС за развитие, като например управляваната от Комисията програма „Образование и повишаване на осведомеността по въпросите на развитието“ (DEAR).

## 1.6. Срок на действие и финансово отражение

Предложение/инициатива с ограничена продължителност

–  Предложение/инициатива в сила от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.

–  Финансово отражение от 2013 г. до 2015 г.

Предложение/инициатива с неограничена продължителност

– Осъществяване с период на започване на дейност от ГГГГ до ГГГГ,

– последван от функциониране с пълен капацитет.

## 1.7. Предвиден(и) метод(и) на управление<sup>20</sup>

### За бюджета за 2013 г.

Пряко централизирано управление от Комисията

Непряко централизирано управление чрез делегиране на задачи по изпълнението на:

–  изпълнителни агенции

–  органи, създадени от Общностите<sup>21</sup>

–  национални органи от публичния сектор/органи със задължение за обществена услуга

–  лица, натоварени с изпълнението на специфични дейности по силата на дял V от Договора за Европейския съюз и посочени в съответния основен акт по смисъла на член 49 от Финансовия регламент

Споделено управление с държавите членки

Децентрализирано управление с трети държави

Съвместно управление с международни организации (да се уточни)

### От бюджета за 2014 г.

Пряко централизирано управление от Комисията

–  чрез службите си, включително персонала си в делегациите на Съюза;

–  чрез изпълнителните агенции;

Споделено управление с държавите членки

Непряко управление чрез делегиране на задачи по изпълнението на

–  трети държави или определените от тях органи;

–  международни организации и агенциите им;

–  ЕИБ и Европейския инвестиционен фонд;

–  органи, посочени в членове 208 и 209 от Финансовия регламент;

–  публичноправни органи;

<sup>20</sup> Подробности във връзка с методите на управление и позоваванията на Финансовия регламент могат да бъдат намерени на уебсайта BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

<sup>21</sup> Посочени в член 185 от Финансовия регламент.

- частноправни органи със задължение за обществена услуга, доколкото тези органи предоставят подходящи финансови гаранции;
- органи, уредени в частното право на държава членка, на които е възложено осъществяването на публично-частно партньорство и които предоставят подходящи финансови гаранции;
- лица, на които е възложено изпълнението на специфични дейности в областта на ОВППС съгласно дял V на ДЕС и които са посочени в съответния основен акт.
- *Ако е посочен повече от един метод на управление, пояснете в частта „Забележки“.*

#### Забележки

- На равнище Европейски съюз средствата ще бъдат управлявани чрез пряко управление от Комисията.
- На национално равнище на отделните държави членки средствата ще бъдат управлявани чрез непряко управление от национален координационен орган, определен от държавите — членки на Европейския съюз.

## **2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ**

### **2.1. Правила за мониторинг и докладване**

*Да се посочат честотата и условията.*

- Последваща оценка
- Работна програма на Европейската година на развитието
- Създаване на управителен комитет

### **2.2. Система за управление и контрол**

#### **2.2.1. Установени рискове**

- Приемане на вероятността средствата на ЕС за сътрудничество за развитие да бъдат намалени
- Преувеличени очаквания относно въздействието на Европейската година на развитието (2015 г.)
- Липса на ангажимент от страна на заинтересованите страни
- Вероятност дейностите, насочени към гражданите, да се окажат неподходящи
- Липса на промяна на поведението
- Ограничено съдействие от страна на медиите или дори отрицателно отразяване от медиите

#### **2.2.2. Информация за създадената система за вътрешен контрол**

#### **2.2.3. Прогноза за разходите и ползите от проверките и оценка на очакваното ниво на риска от грешки**

- Диалог с организациите на гражданското общество, държавите членки и институциите на ЕС по време на подготовката и изпълнението на Европейската година
- Редовна оценка на риска по време на действието на управителния комитет

### **2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности**

*Да се посочат съществуващите или планираните мерки за превенция и защита.*

1. Комисията предприема необходимите мерки, за да гарантира, че при изпълнението на действията, финансирани по силата на настоящото решение, финансовите интереси на Съюза са защитени чрез прилагането на превантивни мерки срещу измама, корупция и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и в случай на установяване на нередности — чрез възстановяване на недължимо платените суми и, когато е уместно, чрез ефективни, пропорционални и възпиращи административни и финансови санкции.
2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одити по документи и на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза по силата на решението.



3. Съгласно реда и условията, определени в Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF)<sup>22</sup> и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности<sup>23</sup>, Европейската служба за борба с измамите (OLAF) може да провежда разследвания, включително осъществяване на контрол на място и проверки, с оглед установяването на извършени измами, корупция или друга незаконна дейност, засягаща финансовите интереси на Съюза във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства, решение за отпускане на безвъзмездни средства или договор за финансиране, предоставено по силата на настоящото решение.

---

<sup>22</sup> ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

<sup>23</sup> ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

### 3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

#### 3.1. Съответни функции от многогодишната финансова рамка и разходни бюджетни редове

- Съществуващи бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и на бюджетните редове.

Функция от многогодишната финансова рамка	Бюджетен ред	Вид на разхода	Вноска			
			от държави от ЕАСТ <sup>25</sup>	от страни кандидатки <sup>26</sup>	от трети държави	по смисъла на член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент
IV — Външни отношения	21 08 02 — Координация и привличане на общественото внимание към въпроси на развитието; и	Многогод. од.	НЕ	ДА	НЕ	НЕ
IV — Външни отношения	19 11 03 — Европейският съюз по света	Многогод. од.	НЕ	ДА	НЕ	НЕ

- Поискани нови бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и на бюджетните редове.

Функция от многогодишната финансова рамка	Бюджетен ред	Вид на разхода	Вноска			
			от държави от ЕАСТ	от страни кандидатки	от трети държави	по смисъла на член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент
	Номер [...][Наименование..... .....]	Многогод./ Едногод.				
	[...][XX.YY.YY.YY]		ДА/НЕ	ДА/НЕ	ДА/НЕ	ДА/НЕ

<sup>24</sup> Многогод. = многогодишни бюджетни кредити / Едногод. = едногодишни бюджетни кредити.

<sup>25</sup> ЕАСТ: Европейска асоциация за свободна търговия.

<sup>26</sup> Страни кандидатки и ако е приложимо, страни потенциални кандидатки от Западните Балкани.

### 3.2. Очаквано отражение върху разходите

Не е необходимо допълнително финансиране за Европейската година на развитието. Гъвкавостта на ежегодното определяне на приоритетите въз основа на бюджетните редове и програми на генерална дирекция „Развитие и сътрудничество“ — EuropeAid, Отдел 04 „Прозрачност и комуникация“, предоставя достатъчен резерв за провеждането на Европейската година в размер на 15 млн. евро. Общата сума за провеждане на Европейската година включва разходите за подготвителни и изпълнителни действия във връзка с нея<sup>27</sup>. Поради това вписаните суми са само за информация.

#### 3.2.1. Обобщение на очакваното отражение върху разходите

в млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

<b>Функция от многогодишната финансова рамка</b>	Номер	Функция IV — Външни отношения
--	-------	-------------------------------

ГД „Развитие и сътрудничество“ — EuropeAid			Година 2013	Година 2014	Година N <sup>28</sup>	Година N+1	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			<b>ОБЩО</b>
<b>• Бюджетни кредити за оперативни разходи</b>										
Номер на бюджетния ред 21 08 02	Поети задължения	(1)	4,980	7,500						<b>12,480</b>
	Плащания	(2)	1,800	3,820	6,180	1,470				<b>13,270</b>
Номер на бюджетния ред 19 11 03	Поети задължения	(1a)	1,490							<b>1,490</b>
	Плащания	(2a)	0,700							<b>0,700</b>
Бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета за определени програми <sup>29</sup>										
Номер на бюджетния ред	19 01 04 02 11 или 21 01 04 01 11 или 21 01 04 04	(3)	<b>0,150</b>	<b>0,150</b>	<b>0,150</b>					<b>0,450</b>

<sup>27</sup> През 2013 г., в рамките на общия бюджет за 2012 г., Комисията възнамерява да преразпредели 1 030 000 евро за подготвителни действия на Европейската година за развитие (2015 г.), като използва бюджетни кредити за 2012 г. на Генерална дирекция „Развитие и сътрудничество“ — EuropeAid, Отдел 04 „Прозрачност и комуникация“.

<sup>28</sup> Година N е годината, през която започва да се осъществява предложението/инициативата.

<sup>29</sup> Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (предишни редове „ВА“), непреки изследвания, преки изследвания.

<b>ОБЩО бюджетни кредити за ГД „Развитие и сътрудничество“ — EuropeAid</b>	Поети задължения	=1+1a +3	6,620	7,650	0,150					<b>14,420</b>
	Плащания	=2+2a +3	2,650	3,970	6,330	1,470				<b>14,420</b>

• <b>ОБЩО бюджетни кредити за оперативни разходи</b>	Поети задължения	(4)	6,470	7,500						<b>13,970</b>
	Плащания	(5)	2,500	3,820	6,180	1,470				<b>13,970</b>
• <b>ОБЩО бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета за определени програми</b>		(6)	<b>0,150</b>	<b>0,150</b>	<b>0,150</b>					<b>0,450</b>
<b>ОБЩО бюджетни кредити по ФУНКЦИЯ IV от многогодишната финансова рамка</b>	Поети задължения	=4+ 6	6,620	7,650	0,150					<b>14,420</b>
	Плащания	=5+ 6	2,650	3,970	6,330	1,470				<b>14,420</b>

**Ако предложението/инициативата има отражение върху повече от една функция:**

• <b>ОБЩО бюджетни кредити за оперативни разходи</b>	Поети задължения	(4)								
	Плащания	(5)								
• <b>ОБЩО бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета за определени програми</b>		(6)								
<b>ОБЩО бюджетни кредити по ФУНКЦИИ 1—4 от многогодишната финансова рамка (референтна стойност)</b>	Поети задължения	=4+ 6								
	Плащания	=5+ 6								

<b>Функция от многогодишната финансова рамка</b>	<b>5</b>	„Административни разходи“
--	----------	---------------------------

в млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

		Година 2013 <sup>30</sup>	Година 2014 <sup>31</sup>	Година N <sup>32</sup>	Година N+1	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			ОБЩО
ГД: „Развитие и сътрудничество“ — EuropeAid									
• Човешки ресурси		0,635	0,635	0,381					<b>1,651</b>
• Други административни разходи									
<b>ОБЩО ГД „Развитие и сътрудничество“ — EuropeAid</b>	Бюджетни кредити	0,635	0,635	0,381					<b>1,651</b>

<b>ОБЩО бюджетни кредити по ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка</b>	(Общо задължения = поети плащания)	0,635	0,635	0,381					
---	------------------------------------	-------	-------	-------	--	--	--	--	--

в млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

		Година 2013	Година 2014	Година N	Година N+1	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			ОБЩО
<b>ОБЩО бюджетни кредити по ФУНКЦИИ 1—5 от многогодишната финансова рамка</b>	Поети задължения	<b>7,255</b>	<b>8,285</b>	<b>0,531</b>					<b>16,071</b>
	Плащания	<b>3,285</b>	<b>4,605</b>	<b>6,711</b>	<b>1,470</b>				<b>16,071</b>

Разходите за администрация, включително за човешки ресурси, ще бъдат осигурени чрез вътрешно преразпределение в рамките на ГД „Развитие и сътрудничество“ — EuropeAid.

<sup>30</sup> Данните се основават на средните разходи на ГД „Човешки ресурси“ — 127 000 евро/годишно за всеки AD/AST.

<sup>31</sup> *Idem.*

<sup>32</sup> Година N е годината, през която започва да се осъществява предложението/инициативата.

3.2.2. Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи

- Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити за оперативни разходи
- Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за оперативни разходи съгласно обяснението по-долу:

Бюджетни кредити за поети задължения в млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

Да се посочат целите и резултатите  ↓			Година 2013	Година 2014	Година N	Година N+1	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)										ОБЩО			
	РЕЗУЛТАТИ																			
	Вид <sup>33</sup>	Среден разход	№	Разходи	№	Разходи	№	Разходи	№	Разходи	№	Разходи	№	Разходи	№	Разходи	№	Разходи	№	Общо
<p>КОНКРЕТНА ЦЕЛ № 1<sup>34</sup>. Информирание на гражданите на Съюза за сътрудничеството на ЕС за развитие и по-конкретно представяне на резултатите, които Европейският съюз вече е в състояние да постигне в качеството си на най-голям донор на помощ в света, и на това какво още би могъл да постигне, като се опира на обединените усилия на държавите членки и институциите си.</p>																				

<sup>33</sup> Резултатите са продуктите и услугите, които ще бъдат доставени (напр. брой финансирани обмени на студенти, км построени пътища и т.н.).

<sup>34</sup> Съгласно описанието в част 1.4.2. „Конкретни цели...“.

Медийна кампания: Информационни видеоматериали, видеоклипове, уебсайт, връзки с обществеността, семинари за журналисти, социални мрежи и др.			3	0,470	3	0,450											6	0,920
Междинен сбор за конкретна цел № 1			3	0,470	3	0,450											6	0,920

**КОНКРЕТНА ЦЕЛ № 2.**

Предизвикване на активен интерес от страна на европейските граждани към сътрудничеството за развитие, насочване на вниманието им към отговорностите им и възможностите да участват в изготвянето на политиката и нейното изпълнение.

Конференции и прояви: встъпителна и заключителна конференция, лекции, прояви на високо равнище, съпътстващи прояви и др.			2	2,500	3	0,850											5	3,350
Междинен сбор за конкретна цел № 2			2.	2,500	3	0,850											5	3,350

**КОНКРЕТНА ЦЕЛ № 3.**

Повишаване на осведомеността за ролята на сътрудничеството на ЕС за развитие, което носи най-разнообразни предимства не само за бенефициерите, но и за гражданите на ЕС в настоящия променящ се и все по-взаимозависим свят.

Работни срещи и други резултати: семинари, прояви за повишаване на осведомеността в ДЧ, визуална идентичност, популяризиращи материали, публикации и разпечатки, проучвания, средства за НПО и ДЧ и др.			6	3,500	2	6,200										8	9,700
Междинен сбор за конкретна цел № 3			6	3,500	2	6,200										8	9,700
<b>ОБЩО РАЗХОДИ</b>			11	6,470	8	7,500										19	13,970



3.2.3. Очаквано отражение върху бюджетните кредити за административни разходи

3.2.3.1. Обобщение

- Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити от административен характер
- Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за административни разходи съгласно обяснението по-долу:

в млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

	Година 2013	Година 2014	Година N <sup>35</sup>	Година N+1	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)	ОБЩО
--	----------------	----------------	---------------------------	---------------	--	------

<b>ФУНКЦИЯ 5</b> от многогодишната финансова рамка								
Човешки ресурси	0,635	0,635	0,381					1,651
Други административни разходи								
<b>Междинна сума за ФУНКЦИЯ 5</b> от многогодишната финансова рамка								

<b>Извън ФУНКЦИЯ 5<sup>36</sup></b> от многогодишната финансова рамка								
Човешки ресурси								
Други разходи с административен характер								
<b>Междинна сума извън ФУНКЦИЯ 5</b> от многогодишната финансова рамка								

<b>ОБЩО</b>	<b>0,635</b>	<b>0,635</b>	<b>0,381</b>					<b>1,651</b>
-------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	--	--------------

Нуждите от бюджетни кредити за човешки ресурси, необходими на екипа за координация за организиране на Европейската година на развитието (2015 г.), ще бъдат покрити от бюджетните кредити на ГД, които вече са заделени за управлението на действието и/или които са преразпределени в рамките на ГД, при необходимост заедно с всички допълнителни отпуснати ресурси, които могат да бъдат предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства и като се имат предвид бюджетните ограничения.

<sup>35</sup> Година N е годината, през която започва да се осъществява предложението/инициативата.

<sup>36</sup> Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (предишни редове „ВА“), непреки изследвания, преки изследвания.

### 3.2.3.2. Очаквани нужди от човешки ресурси

- Предложението/инициативата не налага използване на човешки ресурси
- Предложението/инициативата налага използване на човешки ресурси съгласно обяснението по-долу:

Оценката се посочва в еквиваленти на пълно работно време

	Година 2013	Година 2014	Година N	Година N+1	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхванат продължителността на отражението (вж. точка 1.6)
<b>• Длъжности в щатното разписание (длъжностни лица и срочно наети лица)</b>					
XX 01 01 01 (Централа и представителства на Комисията)	5	5	3		
XX 01 01 02 (Делегации)					
XX 01 05 01 (Непреки научни изследвания)					
10 01 05 01 (Преки изследвания)					
<b>• Външен персонал (в еквивалент на пълно работно време — ЕПРВ)<sup>37</sup></b>					
XX 01 02 01 (ДНП, ПНА, КНЕ от общия финансов пакет)					
XX 01 02 02 (ДНП, МП, ПНА, КНЕ и МЕД в делегациите)					
XX 01 04 уу <sup>38</sup>	- в централата				
	- Делегации				
XX 01 05 02 (ДНП, ПНА, КНЕ — Непреки изследвания)					
10 01 05 02 (ДНП, КНЕ, ПНА — Преки изследвания)					
Други бюджетни редове (да се посочат)					
<b>ОБЩО</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>3</b>		

XX е съответната област на политиката или бюджетен дял.

Нуждите от човешки ресурси, необходими на екипа за координация за организиране на Европейската година на развитието (2015 г.), ще бъдат покрити от персонала на ГД, на който вече е възложено управлението на действието и/или който е преразпределен в рамките на ГД, при необходимост заедно с всички допълнителни отпуснати ресурси, които могат да бъдат предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства и като се имат предвид бюджетните ограничения.

<sup>37</sup> ДНП = договорно нает персонал; МП = местен персонал; КНЕ = командирован национален експерт. ПНА = персонал, нает чрез агенции; МЕД = младши експерти в делегации).

<sup>38</sup> Под тавана за външния персонал от бюджетните кредити за оперативни разходи (предишни редове „ВА“).

Описание на задачите, които трябва да се изпълнят:

Длъжностни лица и срочно наети лица	Планиране и изпълнение на комуникационните дейности във връзка с Европейската година на развитието (2015 г.) с оглед на постигането на ефикасност в разходването на средства и време и осигуряването на междуинституционална координация и сътрудничество със заинтересованите страни (държавите членки, организациите на гражданското общество и др.)
Външен персонал	Не е приложимо

3.2.4.

3.2.5. *Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка*

- Предложението/инициативата е съвместимо/а с настоящата многогодишна финансова рамка.
- Предложението/инициативата налага препрограмиране на съответната функция от многогодишната финансова рамка.

Обяснете какво препрограмиране е необходимо, като посочите съответните бюджетни редове и суми.

- Предложението/инициативата налага да се използва Инструментът за гъвкавост или да се преразгледа многогодишната финансова рамка<sup>39</sup>.

Обяснете какво е необходимо, като посочите съответните функции, бюджетни редове и суми.

3.2.6. *Участие на трети страни във финансирането*

- Предложението/инициативата не предвижда съфинансиране от трети страни
- Предложението/инициативата предвижда съфинансиране съгласно следните прогнози:

Бюджетни кредити в млн. евро (до 3-тия знак след десетичната запетая)

	Година N	Година N+1	Година N+2	Година N+3	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			Общо
Да се посочи съфинансиращият орган								
ОБЩО съфинансирани бюджетни кредити								

<sup>39</sup>

Вж. точки 19 и 24 от Междуинституционалното споразумение (за периода 2007—2013 г.).

### 3.3. Очаквано отражение върху приходите

- Предложението/инициативата няма финансово отражение върху приходите.
- Предложението/инициативата има следното финансово отражение:
  - върху собствените ресурси
  - върху разните приходи

в млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

Приходен ред:	бюджетен	Налични бюджетни кредити за текущата финансова година	Отражение на предложението/инициативата <sup>40</sup>					
			Година N	Година N+1	Година N+2	Година N+3	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)	
Статия .....								

За разните целеви приходи да се посочат засегнатите разходни бюджетни редове.

Да се посочи методът за изчисляване на отражението върху приходите.

<sup>40</sup>

Що се отнася до традиционните собствени ресурси (мита, налози върху захарта), посочените суми трябва да бъдат нетни, т.е. брутни суми, от които са приспаднати 25 % за разходи по събирането.